

Zeitschrift: Rapport de gestion et comptes / Chemins de fer fédéraux suisses
Herausgeber: Chemins de fer fédéraux suisses
Band: - (1946)

Anhang: Comptes des Chemins de fer fédéraux suisses 1946
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Comptes
des
Chemins de fer fédéraux suisses
1946

Compte de construction

| | Dépenses de | |
|--|------------------------|----------------------------|
| | au cours de l'exercice | |
| | Budget | Compte |
| | 1 | 2 |
| | Fr. | Fr. |
| A. Immobilisations du chemin de fer | | |
| I. Immeubles et installations | | |
| Electrification | 8 575 000 | 12 857 918.61 |
| Direction générale | 940 800 | 924 652.34 |
| I ^{er} arrondissement | 5 149 000 | 3 885 134.01 |
| II ^e arrondissement | 5 116 600 | 9 761 789.79 |
| III ^e arrondissement | 3 333 500 | 4 620 157.62 |
| ensemble | 23 114 900 | 32 049 652.37 |
| II. Véhicules | | |
| Achats | 15 550 000 | 17 754 493.— |
| Reprise des 820 wagons achetés pendant la guerre par le Département fédéral de l'économie publique | — | 13 985 299.— |
| ensemble | 15 550 000 | 31 739 792.— |
| Total chemin de fer | 38 664 900 | 63 789 444.37 |
| B. Immobilisations des entreprises accessoires | | |
| Usines électriques | 1 365 000 | 1 076 973.26 |
| Ateliers | 768 000 | 636 042.65 |
| Economat | 17 500 | — |
| Service des bateaux sur le lac de Constance | 7 000 | — |
| Total entreprises accessoires | 2 157 500 | 1 713 015.91 |
| Total dépenses de construction selon ancien régime | 40 822 400 | 65 502 460.28 |
| Aux dépenses de construction, ancien régime, il y a lieu d'ajouter les <i>frais de renouvellement des voies et branchements</i> compris sous l'ancien régime dans les dépenses d'exploitation (chap. II C), vu que ces frais, d'après les nouvelles prescriptions sur la comptabilité de construction, applicables à partir du 1 ^{er} janvier 1946, doivent figurer comme dépenses dans le compte de construction | — | 24 378 527.— ¹⁾ |
| Total dépenses de construction selon nouveau régime | — | 89 880 987.28 |
| ¹⁾ déduction nette dans le compte d'exploitation (page 26) fr. 21 806 621. — en plus: produit de vente de matériel usagé au crédit du compte des amortissements » 2 571 906. — fr. 24 378 527. — | | |

pour l'année 1946

| construction | | Spécification comptable (Ventilation de la colonne 4) | | | | Installations supprimées (Valeur immobilisée) |
|---------------------------|----------------|--|-----------------------|---|---------------------------|--|
| des années précédentes | Total | Compte des immobilisations | | Compte d'exploitation (Dépenses de construction non actives) | | |
| | | Ouvrages achevés | Ouvrages inachevés | de l'année comptable | des années précédentes | |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| Fr. | Fr. | Fr. | Fr. | Fr. | Fr. | Fr. |
| 17 872 362.28 | 30 730 280.89 | 2 858 026.86 | 23 235 139.24 | 2 610 932.16 | 2 026 182.63 | 237 660.— |
| 816 521.64 | 1 741 173.98 | 1 204 683.84 | 469 472.56 | 37 415.10 | 29 602.48 | 20 000.— |
| 8 832 927.53 | 12 718 061.54 | 1 647 211.57 | 8 355 908.55 | 1 141 520.12 | 1 573 421.30 | 335 250.— |
| 11 410 547.81 | 21 172 337.60 | 6 561 998.46 | 12 090 196.62 | 1 553 465.57 | 966 676.95 | 1 128 690.— |
| 4 519 323.16 | 9 139 480.78 | 3 565 669.11 | 3 713 448.47 | 1 578 689.96 | 281 673.24 | 557 930.— |
| 43 451 682.42 | 75 501 334.79 | 15 837 589.84 | 47 864 165.44 | 6 922 022.91 | 4 877 556.60 | 2 279 530.— |
| 8 819 998.20 | 26 574 491.20 | 17 350 910.45 | 9 223 580.75 | — | — | 5 120 801.45 |
| — | 13 985 299.— | 13 985 299.— | — | — | — | — |
| 8 819 998.20 | 40 559 790.20 | 31 336 209.45 | 9 223 580.75 | — | — | 5 120 801.45 |
| 52 271 680.62 | 116 061 124.99 | 47 173 799.29 | 57 087 746.19 | 6 922 022.91 | 4 877 556.60 | 7 400 331.45 |
| 1 727 276.90 | 2 804 250.16 | 1 943 831.27 | 467 847.24 | 72 646.20 | 319 925.45 | 1 451 656.90 |
| 143 066.35 | 779 109.— | 505 826.— | 226 752.50 | 23 389.30 | 23 141.20 | 102 018.80 |
| — | — | — | — | — | — | 3 000.— |
| — | — | — | — | — | — | 1 470.— |
| 1 870 343.25 | 3 583 359.16 | 2 449 657.27 | 694 599.74 | 96 035.50 | 343 066.65 | 1 558 145.70 |
| 54 142 023.87 | 119 644 484.15 | 49 623 456.56 | 57 782 345.93 | 7 018 058.41 | 5 220 623.25 | 8 958 477.15 |
| — | 24 378 527.— | 14 238 117.15 | 2 704 404.70 | 7 436 005.15 | — | 4 134 000.— |
| 54 142 023.87 | 144 023 011.15 | 63 861 573.71 | 60 486 750.63 | 14 454 063.56 | 5 220 623.25 | 13 092 477.15 |
| | | | | | | |

Compte d'exploitation

| Compte de 1945 | Budget de 1946 | | Compte de 1946 |
|---|--------------------|---|-----------------------|
| Fr. | Fr. | | Fr. |
| Dépenses d'exploitation | | | |
| 7 332 027 | 7 851 900 | I. Administration générale | 7 707 327.13 |
| 6 534 529 | 7 109 000 | A. Frais de personnel | 6 853 988.59 |
| 797 498 | 742 900 | B. Frais accessoires. | 853 338.54 |
| 72 688 605 | 81 897 900 | II. Entretien et surveillance de la voie | 86 001 564.21 |
| 11 984 612 | 12 578 900 | A. Frais de personnel | 12 896 259.90 |
| 2 812 904 | 2 767 100 | B. Frais accessoires. | 2 941 699.23 |
| 57 891 089 | 66 551 900 | C. Entretien et renouvellement des installations | 70 163 605.08 |
| 133 541 198 | 136 500 000 | III. Service des gares et conduite des trains | 150 625 595.21 |
| 122 132 325 | 126 875 200 | A. Frais de personnel | 135 872 776.17 |
| 11 408 873 | 9 624 800 | B. Frais accessoires. | 14 752 819.04 |
| 115 732 948 | 118 099 000 | IV. Service de la traction et des ateliers. | 117 230 866.31 |
| 30 285 193 | 33 038 600 | A. Frais de personnel | 32 997 664.31 |
| 1 594 604 | 1 510 000 | B. Frais accessoires. | 1 718 839.27 |
| 37 207 457 | 34 486 000 | C. Matières de consommation et force motrice pour le matériel roulant | 34 974 127.09 |
| 4 016 483 | 3 900 000 | D. Entretien et renouvellement des installations mécaniques et électriques | 3 910 942.86 |
| 42 629 211 | 45 164 400 | E. Entretien et renouvellement du matériel roulant | 43 629 292.78 |
| 36 589 265 | 41 125 100 | V. Dépenses diverses | 43 320 238.51 |
| 963 181 | 3 160 300 | A. Loyers et fermages | 2 047 691.35 |
| 35 626 084 | 37 964 800 | C. Autres dépenses. | 41 272 547.16 |
| 365 884 043 | 385 473 900 | Total I—V | 404 885 591.37 |
| + 4 213 475 | + 4 517 000 | VI. 1. Dépenses de construction non actives | + 6 922 022.91 |
| — 362 249 | — 300 000 | 2. Bonifications pour frais d'administration et de direction des travaux | — 1 087 435.56 |
| — 3 986 405 | — 5 606 000 | 3. Excédent de recettes résultant de l'exploitation de gares et de lignes communes | — 7 666 227.80 |
| — 590 934 | — 1 245 600 | 4. Indemnités pour l'exploitation d'autres lignes et pour le service de trains et de traction | — 1 267 905.60 |
| — 726 113 | — 2 634 600 | Total VI | — 3 099 546.05 |
| 365 157 930 | 382 839 300 | Dépenses d'exploitation selon ancien régime | 401 786 045.32 |
| Des dépenses d'exploitation, ancien régime, il y a lieu de déduire les <i>frais de renouvellement des voies et branchements</i> compris sous l'ancien régime au chap. II C entretien et renouvellement des installations, vu que ces frais, d'après les nouvelles prescriptions sur la comptabilité de construction, applicables à partir du 1 ^{er} janvier 1946, doivent figurer comme dépenses dans le compte de construction fr. — 21 806 621.— ¹⁾ | | | |
| D'autre part, une partie de ces frais de renouvellement tombe à la charge des dépenses d'exploitation, comme dépenses de construction non actives » + 7 436 005.15 | | | |
| Reste comme dépenses d'exploitation selon nouveau régime | | | 387 415 429.47 |
| ¹⁾ débit du compte de construction (page 24) fr. 24 378 527. — moins: Crédit porté au compte des amortissements pour le produit de vente de matériel usagé » 2 571 906. — fr. 21 806 621. — | | | |

de l'année 1946

| Compte de 1945 | Budget de 1946 | | Compte de 1946 |
|--------------------|--------------------|---|-----------------------|
| Fr. | Fr. | | Fr. |
| | | Recettes d'exploitation | |
| 254 254 183 | 225 000 000 | I. Transport des voyageurs | 258 239 672.19 |
| | | II. Transport des bagages, animaux et marchandises | 290 276 592.23 |
| 224 048 880 | 230 000 000 | 1. Bagages. | 16 441 546.71 |
| 16 494 070 | 14 000 000 | 2. Animaux | 5 951 469.80 |
| 6 334 738 | 6 000 000 | 3. Marchandises | 267 883 575.72 |
| 201 220 072 | 210 000 000 | | |
| | | III. Transports postaux. | 15 314 481.70 |
| 14 666 461 | 13 000 000 | 1. Pour le transport de colis postaux | 15 307 155.— |
| 14 656 155 | 13 000 000 | 2. Indemnité complémentaire pour colis postaux, personnel et wagons-poste | 7 326.70 |
| 10 306 | — | | |
| 492 969 524 | 468 000 000 | Total des recettes de transport | 563 830 746.12 |
| | | IV. Recettes diverses | |
| 17 452 903 | 17 128 000 | A. Loyers et fermages | 21 094 400.38 |
| 1 168 601 | 1 106 000 | C. Divers | 1 585 116.32 |
| 18 621 504 | 18 234 000 | Total des recettes diverses | 22 679 516.70 |
| 511 591 028 | 486 234 000 | Total des recettes d'exploitation | 586 510 262.82 |
| | | | |
| | | Clôture de compte | |
| 511 591 028 | 486 234 000 | Recettes d'exploitation | 586 510 262.82 |
| 365 157 930 | 382 839 300 | Dépenses d'exploitation selon ancien régime (avec les frais à la charge du compte des amortissements) | 401 786 045.32 |
| — | — | Dépenses d'exploitation selon nouveau régime | 387 415 429.47 |
| 146 433 098 | 103 394 700 | Excédent des recettes selon ancien régime (avec les frais à la charge du compte des amortissements) | 184 724 217.50 |
| — | — | Excédent des recettes selon nouveau régime (reporté au compte de profits et pertes) | 199 094 833.35 |

Compte de profits et pertes

Charges

| | Fr. |
|---|--------------------|
| 1. Indemnité pour sections de lignes prises à bail | 47 000.— |
| 2. Intérêts des engagements à longue échéance | 50 282 842.90 |
| 3. Intérêts des engagements à courte échéance | 2 561 889.— |
| 4. Frais de finance, pertes de cours, provisions, etc. | 405 111.46 |
| 5. Perte brute sur l'exploitation des bateaux sur le lac de Constance | 83 581.04 |
| 6. Amortissements: | |
| a. des immobilisations: ordinaires | Fr. 70 030 897.— |
| soldes de valeurs comptables | 664 604.25 |
| versement unique. | 34 173 362.95 |
| | Fr. 104 868 864.20 |
| b. des valeurs réalisables et disponibles | 2 854 632.37 |
| c. des frais d'emprunt | 3 231 177.80 |
| | 110 954 674.37 |
| 7. Versement au fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents | 2 622 223.45 |
| 8. Retenues: | |
| a. Retenue pour l'amortissement futur du déficit de la caisse de pensions et de secours d'environ 550 millions de francs. | 8 000 000.— |
| b. Retenue pour créance étrangère en souffrance. | 1 250 000.— |
| c. Retenue pour la réorganisation de la comptabilité | 200 000.— |
| | 9 450 000.— |
| 9. Cotisations à la Caisse de pensions et de secours | 23 885 845.40 |
| 10. Autres charges: | |
| a. Subventions | 98 365.87 |
| b. Versement net au fonds de compensation des chemins de fer et des entreprises de navigation | 4 700 000.— |
| c. Divers | 586 682.10 |
| | 5 385 047.97 |
| | Total des charges |
| | 205 678 215.59 |
| 10. Solde actif de l'exercice 1946 | 21 365 179.94 |
| | 227 043 395.53 |

Observations ad chiffre:

1. Loyers des lignes Vevey-Puidoux-Chexbres et Nyon-Crassier.

2.—4. Comparaison des charges d'intérêts des CFF

| | Compte de 1945 Fr. | Budget de 1946 Fr. | Compte de 1946 Fr. |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Intérêts des engagements à longue échéance | 99 535 744 | 52 358 000 | 50 282 842 |
| Intérêts des engagements à courte échéance | 2 278 911 | 4 290 000 | 2 561 889 |
| Frais de finance | 1 674 812 | 230 000 | 405 111 |
| Charges brutes | 103 489 467 | 56 878 000 | 53 249 842 |
| Produit des valeurs et des créances | — 1 172 107 | — 1 870 000 | — 4 280 567 |
| Charges nettes | 102 317 360 | 55 008 000 | 48 969 275 |

La charge nette d'intérêts a diminué de 53 348 085 fr. par rapport à l'année précédente. Cette diminution est due aux causes suivantes:

- du fait de l'assainissement, une réduction de la charge des intérêts de 42 650 000 fr. est intervenue;
- le bon résultat de l'année 1946 nous a permis de réduire le capital de tiers; en outre, divers emprunts ont été convertis à des conditions plus favorables;
- le produit des valeurs et des créances a augmenté de 3 108 460 fr. par rapport à l'année 1945.

En ce qui concerne les intérêts des engagements à longue échéance, voir tableau figurant dans l'appendice, page 55.

5. Voir appendice, pages 72—73.

6. Les amortissements des immobilisations ont été calculés pour la première fois sur la base du règlement concernant le compte des immobilisations et des amortissements industriels du 27 juin 1946, entré en vigueur rétroactivement au 1^{er} janvier 1946. Voir le tableau des amortissements, appendice, pages 56—57.

7. Compte du fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents, appendice, page 61.

8.—10. Voir appendice, page 58.

10. Voir propositions sur l'emploi du solde actif, page 21.

pour l'année 1946

Produits

| | Fr. |
|---|---------------------|
| 1. Excédent des recettes d'exploitation | 199 094 833.35 |
| 2. Produit de sections de lignes remises à bail | 51 000.— |
| 3. Produit des valeurs et des créances | 4 280 566.75 |
| 4. Produit brut des entreprises accessoires: | Fr. |
| a. Usines électriques | 12 388 550.47 |
| b. Ateliers | 2 304 872.45 |
| c. Economat | 5 085 422.12 |
| | <hr/> 19 778 845.04 |
| 5. Autres produits: | |
| a. Plus-value sur les suppressions d'installations et d'immeubles | 3 401 710.08 |
| b. Divers | 436 440.31 |
| | <hr/> 3 838 150.39 |
| | <hr/> <hr/> |
| | 227 043 395.53 |

Observations ad chiffre:

2. Loyer pour la ligne Wattwil-Ebnat-Kappel.

3. Ce chiffre se décompose comme il suit:

| | |
|---|--------------------|
| a. Produit des titres en portefeuille | 666 429.35 |
| b. Gains de cours | 3 072 347.58 |
| c. Divers | 541 789.82 |
| | <hr/> 4 280 566.75 |

4. Les intérêts des capitaux et le produit net, le cas échéant la perte sur les entreprises accessoires, ne figurent plus séparément, mais avec les amortissements et les provisions comme produit ou perte brut. Le détail de ces postes peut être extrait des comptes de chacune des entreprises accessoires (appendice pages 64—73).

| | Intérêts des capitaux | + | Amortisse- ments | + | Versement au fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents | + | Produit net | = | Produit brut |
|---------------------------------|-----------------------------|---|---------------------|---|--|---|------------------|---|---------------------|
| | Fr. | | Fr. | | Fr. | | Fr. | | Fr. |
| 1. Usines électriques | 6 870 908.20 | | 5 304 771.— | | 200 000.— | | 12 871.27 | | 12 388 550.47 |
| 2. Ateliers | 1 373 247.50 | | 784 209.65 | | 18 000.— | | 129 415.30 | | 2 304 872.45 |
| 3. Economat | 1 979 236.85 | | 2 777 806.27 | | 23 604.— | | 304 775.— | | 5 085 422.12 |
| | <hr/> 10 223 392.55 | | <hr/> 8 866 786.92 | | <hr/> 241 604.— | | <hr/> 447 061.57 | | <hr/> 19 778 845.04 |

5. a. Ce bénéfice résulte principalement des ventes avantageuses de terrain et d'autres valeurs d'établissement.

| Compte de 1946 | |
|---|-------------------------|
| Fr | |
| Actif | |
| I. Immobilisations ¹⁾ | 1 974 011 605.96 |
| 1. Immeubles, installations et véhicules | 1 888 153 108.64 |
| 2. Ouvrages inachevés. | 60 486 750.63 |
| 3. Achat de terrains en vue d'extension future. | 6 661 130.59 |
| 4. Participations | 18 710 616.10 |
| II. Valeurs réalisables et disponibles | 192 603 636.98 |
| 1. Approvisionnements | 75 505 670.67 |
| 2. Titres en portefeuille | 892 730.50 |
| 3. Débiteurs. | 100 006 911.85 |
| 4. Caisse, compte de chèques postaux, banques | 16 198 323.96 |
| III. Autres postes de l'actif | 57 930 311.— |
| 1. Comptes d'ordre | 30 860 050.10 |
| 2. Actifs transitoires | 12 451 842.10 |
| 3. Frais d'émission et de conversion des emprunts | 14 618 418.80 |
| | 2 224 545 553.94 |

¹⁾ voir le compte des immobilisations et des amortissements, pages 32/33.

31 décembre 1946

| | | Compte de 1946 |
|---|--|-------------------------|
| | | Fr. |
| Passif | | |
| I. Capital propre. | | 412 985 534.42 |
| 1. Capital de dotation | | 400 000 000.— |
| 2. Réserve légale | | — |
| 3. Fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents | | 12 985 534.42 |
| II. Retenues. | | 13 127 887.55 |
| III. Capital de tiers | | 1 754 260 175.08 |
| A. Engagements à longue échéance | | 1 547 943 500.— |
| 1. Emprunts consolidés | | 972 943 500.— |
| 2. Prêts du Département fédéral des finances | | 460 000 000.— |
| 3. Prêts de l'Administration fédérale des postes | | 65 000 000.— |
| 4. Prêt de la Caisse nationale suisse d'assurance | | 20 000 000.— |
| 5. Bons de dépôt en faveur de la Caisse de pensions et de secours des CFF | | 30 000 000.— |
| B. Engagements à courte échéance | | 206 316 675.08 |
| 1. Créance du Département fédéral des finances, compte courant | | 24 251 647.77 |
| 2. Créance des caisses de secours des CFF | | 18 967 381.87 |
| 3. Titres et coupons échus | | 18 621 603.— |
| 4. Obligations dérivant des rentes-responsabilité civile et des suppléments de rente en cours | | 11 527 405.21 |
| 5. Dépôts en espèces, retenues de garantie d'entrepreneurs, etc. | | 5 912 102.90 |
| 6. Créanciers divers | | 117 175 651.47 |
| 7. Banques | | 9 860 882.86 |
| IV. Autres postes du passif | | 22 806 776.95 |
| 1. Comptes d'ordre | | 13 260 010.10 |
| 2. Passifs transitoires | | 35 279.45 |
| 3. Prorata d'intérêts non échus | | 9 511 487.40 |
| V. Solde actif de l'exercice 1946 | | 21 365 179.94 |
| | | 2 224 545 553.94 |

Compte des immobilisations et des

| Groupe d'immobilisations 1 | Valeur immobilisée ¹⁾ | | | |
|--|----------------------------------|------------------------------------|----------------------|---------------------------------|
| | au début de l'année 2 | Changements au cours de l'exercice | | à la fin de l'année 5 |
| | | Augmentations 3 | Diminutions 4 | |
| | Fr. | Fr. | Fr. | Fr. |
| A. Immeubles, installations et véhicules | | | | |
| I. Chemin de fer | | | | |
| 1. Frais généraux (projets et direction des travaux, intérêts de construction) | 198 848 295.83 | — | 243 800.— | 198 604 495.83 |
| 2. Immeubles et installations fixes | 1 710 033 844.75 | 28 610 475.12 | 6 098 980.— | 1 732 545 339.87 |
| a. Terrains et droits | 202 032 255.90 | 330 040.15 | 634 500.— | 201 727 796.05 |
| b. Infrastructure: | | | | |
| Ponts, viaducs, ponceaux et aqueducs | 193 905 224.26 | 2 064 990.57 | 318 800.— | 195 651 414.83 |
| Autres ouvrages (tunnels, remblais, tranchées, ballastage) | 521 882 104.21 | 2 117 259.75 | 1 800.— | 523 997 563.96 |
| c. Voie de fer | 256 383 771.53 | 15 496 588.12 | 4 189 580.— | 267 690 779.65 |
| d. Bâtiments et installations fixes | 250 374 200.64 | 2 880 850.41 | 460 430.— | 252 794 621.05 |
| e. Installations de la ligne de contact | 132 612 623.13 | 1 813 534.70 | 68 820.— | 134 357 337.83 |
| f. Télécommunications et installations de sécurité | 152 843 665.08 | 3 907 211.42 | 425 050.— | 156 325 826.50 |
| 3. Véhicules | 707 175 817.51 | 31 336 209.45 | 5 120 801.45 | 733 391 225.51 |
| a. Véhicules moteurs | 352 992 846.92 | 10 264 276.20 | 2 871 339.— | 360 385 784.12 |
| b. Voitures et fourgons | 199 037 228.60 | 5 804 646.20 | 1 016 388.— | 203 825 486.80 |
| c. Wagons et wagons de service | 155 145 741.99 | 15 267 287.05 | 1 233 074.45 | 169 179 954.59 |
| 4. Mobilier et ustensiles | 37 274 956.73 | 1 465 231.87 | 70 750.— | 38 669 438.60 |
| 5. Tronçon suisse de la ligne Frasné-Vallorbe | 3 030 000.— | — | — | 3 030 000.— |
| Total chemin de fer | 2 656 362 914.82 | 61 411 916.44 | 11 534 331.45 | 2 706 240 499.81 |
| II. Usines électriques, lignes de transport et sous-stations | | | | |
| 1. Concessions et droits | 3 114 671.88 | 863 557.05 | 863 557.05 | 3 114 671.88 |
| 2. Terrains | 1 681 247.78 | — | 773.20 | 1 680 474.58 |
| 3. Installations hydrauliques et autres travaux d'infrastructure | 81 187 820.47 | — | — | 81 187 820.47 |
| 4. Conduites tubulaires | 16 094 577.29 | — | — | 16 094 577.29 |
| 5. Bâtiments des usines électriques et des sous-stations | 28 884 181.64 | 231 496.92 | 600.— | 29 115 078.56 |
| 6. Installations mécaniques et électriques des usines électriques et des sous-stations | 68 781 006.07 | 422 185.10 | 513 706.65 | 68 689 484.52 |
| 7. Lignes de transport | 40 932 866.05 | 416 778.25 | 72 100.— | 41 277 544.30 |
| 8. Mobilier et ustensiles | 1 765 126.40 | 9 813.95 | 920.— | 1 774 020.35 |
| Total usines électriques | 242 441 497.58 | 1 943 831.27 | 1 451 656.90 | 242 933 671.95 |
| III. Ateliers | | | | |
| 1. Terrains | 1 640 323.70 | — | — | 1 640 323.70 |
| 2. Bâtiments | 18 274 078.18 | 13 885.80 | 12 760.— | 18 275 203.98 |
| 3. Installations et machines | 15 497 146.85 | 491 940.20 | 89 258.80 | 15 899 828.25 |
| Total ateliers | 35 411 548.73 | 505 826.— | 102 018.80 | 35 815 355.93 |
| IV. Economat | | | | |
| 1. Terrains | 122 751.26 | — | 3 000.— | 119 751.26 |
| 2. Bâtiments | 461 523.81 | — | — | 461 523.81 |
| 3. Installations | 179 216.64 | — | — | 179 216.64 |
| Total économat | 763 491.71 | — | 3 000.— | 760 491.71 |
| V. Service des bateaux sur le lac de Constance | | | | |
| 1. Terrains | 17 736.— | — | — | 17 736.— |
| 2. Bâtiments et ports | 617 995.57 | — | — | 617 995.57 |
| 3. Installations et machines | 283 389.87 | — | 1 470.— | 281 919.87 |
| 4. Bateaux | 2 399 351.38 | — | — | 2 399 351.38 |
| Total service des bateaux sur le lac de Constance | 3 318 472.82 | — | 1 470.— | 3 317 002.82 |
| Total A. Immeubles, installations et véhicules | 2 938 297 925.66 | 63 861 573.71 | 13 092 477.15 | 2 989 067 022.22 |
| B. Ouvrages inachevés | | | | |
| C. Achat de terrains en vue d'extension future | | | | |
| D. Participations | | | | |
| Total immobilisations²⁾ | | | | |

¹⁾ Par « valeur immobilisée », nous entendons le coût de construction ou d'achat des installations actuellement en exploitation, à l'exception de la voie de fer, dont la valeur immobilisée est calculée sur le coût de premier établissement.

²⁾ voir bilan, page 30.

amortissements au 31 décembre 1946

| Amortissements cumulés | | | | Valeur au bilan | | | |
|------------------------|------------------------------------|---|------------------------|------------------------|-------------------------|--------------------------------|-------------------------|
| au début de l'année | Changements au cours de l'exercice | | à la fin de l'année | au début de l'année | | à la fin de l'année | |
| | Augmentations (amortissements) | Diminutions (amortissements cumulés pour des installations supprimées) | | | | | |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | | 11 | |
| Fr. | Fr. | Fr. | Fr. | Fr. | en % de la col. 2 | Fr. | en % de la col. 5 |
| — | 2 982 724. — | — | 2 982 724. — | 198 848 295.83 | 100 | 195 621 771.83 | 98,5 |
| 454 448 000. — | 100 352 330.80 | 2 694 084. — | 552 106 246.80 | 1 255 585 844.75 | 73,4 | 1 180 439 093.07 | 68,1 |
| — | — | — | — | 202 032 255.90 | 100 | 201 727 796.05 | 100 |
| 72 314 000. — | 2 908 578. — | 312 740. — | 74 909 838. — | 121 591 224.26 | 62,7 | 120 741 576.83 | 61,7 |
| — | 5 218 821. — | — | 5 218 821. — | 521 882 104.21 | 100 | 518 778 742.96 | 99,0 |
| 160 972 000. — | 80 446 744.80 | 1 601 174. — | 239 817 570.80 | 95 411 771.53 | 37,2 | 27 873 208.85 | 10,4 |
| 95 353 000. — | 3 877 561. — | 341 800. — | 98 888 761. — | 155 021 200.64 | 61,9 | 153 905 860.05 | 60,9 |
| 56 360 000. — | 3 315 316. — | 40 910. — | 59 634 406. — | 76 252 623.13 | 57,5 | 74 722 931.83 | 55,6 |
| 69 449 000. — | 4 585 310. — | 397 460. — | 73 636 850. — | 83 394 665.08 | 54,6 | 82 688 976.50 | 52,9 |
| 370 603 000. — | 55 004 407. — | 4 510 653. — | 421 096 754. — | 336 572 817.51 | 47,6 | 312 294 471.51 | 42,6 |
| 186 858 000. — | 23 934 958. — | 2 603 439. — | 208 189 519. — | 166 134 846.92 | 47,1 | 152 196 265.12 | 42,2 |
| 105 362 000. — | 13 670 944. — | 1 005 740. — | 118 027 204. — | 93 675 228.60 | 47,1 | 85 798 282.80 | 42,1 |
| 78 383 000. — | 17 398 505. — | 901 474. — | 94 880 031. — | 76 762 741.99 | 49,5 | 74 299 923.59 | 43,9 |
| 22 092 888.75 | 1 118 249. — | 35 980. — | 23 175 157.75 | 15 182 067.98 | 40,7 | 15 494 280.85 | 40,1 |
| 1 615 877. — | 90 988.15 | — | 1 706 865.15 | 1 414 123. — | 46,7 | 1 323 134.85 | 43,7 |
| 848 759 765.75 | 159 548 698.95 | 7 240 717. — | 1 001 067 747.70 | 1 807 603 149.07 | 68,0 | 1 705 172 752.11 | 63,0 |
| — | 711 147. — | — | 711 147. — | 3 114 671.88 | 100 | 2 403 524.88 | 77,2 |
| — | — | — | — | 1 681 247.78 | 100 | 1 680 474.58 | 100 |
| 16 575 678. — | 1 217 818. — | — | 17 793 496. — | 64 612 142.47 | 79,6 | 63 394 324.47 | 78,1 |
| 6 571 868. — | 482 837. — | — | 7 054 705. — | 9 522 709.29 | 59,2 | 9 039 872.29 | 56,2 |
| 5 897 113. — | 433 263. — | — | 6 330 376. — | 22 987 068.64 | 79,6 | 22 784 702.56 | 78,3 |
| 28 085 275. — | 2 063 430. — | 300 000. — | 29 848 705. — | 40 695 731.07 | 59,2 | 38 840 779.52 | 56,5 |
| 13 928 400.12 | 1 023 322. — | 3 760. — | 14 947 962.12 | 27 004 465.93 | 66,0 | 26 329 582.18 | 63,8 |
| 720 754. — | 52 954. — | — | 773 708. — | 1 044 372.40 | 59,2 | 1 000 312.35 | 56,4 |
| 71 779 088.12 | 5 984 771. — | 303 760. — | 77 460 099.12 | 170 662 409.46 | 70,4 | 165 473 572.83 | 68,1 |
| — | — | — | — | 1 640 323.70 | 100 | 1 640 323.70 | 100 |
| 8 432 562.30 | 274 111. — | 5 608.70 | 8 701 064.60 | 9 841 515.88 | 53,9 | 9 574 139.38 | 52,4 |
| 10 284 061.80 | 607 289. — | 82 242.30 | 10 809 108.50 | 5 213 085.05 | 33,6 | 5 090 719.75 | 32,0 |
| 18 716 624.10 | 881 400. — | 87 851. — | 19 510 173.10 | 16 694 924.63 | 47,1 | 16 305 182.83 | 45,5 |
| — | — | — | — | 122 751.26 | 100 | 119 751.26 | 100 |
| 86 311. — | 6 923. — | — | 93 234. — | 375 212.81 | 81,3 | 368 289.81 | 79,8 |
| 84 902.74 | 5 377. — | — | 90 279.74 | 94 313.90 | 52,6 | 88 936.90 | 49,6 |
| 171 213.74 | 12 300. — | — | 183 513.74 | 592 277.97 | 77,6 | 576 977.97 | 75,9 |
| — | — | — | — | 17 736. — | 100 | 17 736. — | 100 |
| 599 755.02 | 3 025. — | — | 602 780.02 | 18 240.55 | 3,0 | 15 215.55 | 2,5 |
| 265 622.72 | 6 248.85 | 1 470. — | 270 401.57 | 17 767.15 | 6,3 | 11 518.30 | 4,1 |
| 2 119 214.33 | — 300 016. — | — | 1 819 198.33 | 280 137.05 | 11,7 | 580 153.05 | 24,2 |
| 2 984 592.07 | — 290 742.15 | 1 470. — | 2 692 379.92 | 333 880.75 | 10,1 | 624 622.90 | 18,8 |
| 942 411 283.78 | 166 136 427.80 ³⁾ | 7 633 798. — | 1 100 913 913.58 | 1 995 886 641.88 | 67,9 | 1 888 153 108.64 | 63,2 |
| | | | | 48 418 111.92 | | 60 486 750.63 | |
| | | | | 4 289 774.32 | | 6 661 130.59 | |
| | | | | 18 155 911.59 | | 18 710 616.10 | |
| | | | | 2 066 750 439.71 | | 1 974 011 605.96 ³⁾ | |

³⁾ dont 104 204 259 fr. 95 au débit du compte de profits et pertes (70 030 897 fr. pour amortissements ordinaires et 34 173 362 fr. 95 pour amortissements uniques), 60 755 231 fr. 80 report du compte «retenue pour travaux d'entretien arriérés» sur le compte des amortissements du groupe d'immobilisations de la voie de fer, 1 176 936 fr. 05 amortissements opérés jusqu'ici pour les wagons repris par les CFF du Département fédéral de l'économie publique (montant déduit de la valeur de rachat).

Pour le surplus, nous renvoyons au tableau des amortissements de l'annexe pages 56—57.